

SON/ODSH/261/2013

Příloha 2.2. k IN000194 Smlouva o realizaci překládky SEK, projekt je.

Číslo smlouvy vlastníka : 2013_00059

SRM 8000008354

Číslo smlouvy stavebníka : 010/13/235/03/00



KUJCP0162L33

Smlouva o realizaci překládky sítě elektronických komunikací č. 2013_00059

uzavřená dle ustanovení § 269 zákona č. 513/1991 Sb., obchodního zákoníku, v platném znění a v souladu s § 104 odst. 16 zákona č. 127/2005 Sb., o elektronických komunikacích a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o elektronických komunikacích), v platném znění

Vlastník sítě elektronických komunikací :

Telefónica Czech Republic, a.s.

Se sídlem: Praha 4, Za Brumlovkou 2/266, 140 22 Praha 4

IČ: 601 93 336

DIČ: CZ60193336

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, odd. B, vložka 2322

Zastoupená: Ing. Miroslavem Kotem, supervizorem pro výstavbu přístupové sítě Čechy, dle plné moci

Bankovní spojení: Komerční banka, a.s., Centrála Praha

Číslo účtu: 27-4908440207/0100

(dále jen „Telefónica“)

a

Stavebník žádající o překládku sítě elektronických komunikací ::

Jihočeský kraj

Se sídlem : U Zimního stadionu 1952/2, České Budějovice 370 76

zastoupený : Mgr. Jiřím Zimolou, hejtmanem Jihočeského kraje

IČ : 70890650

DIČ : CZ 70890650

Bankovní spojení : ČSOB České Budějovice

Číslo účtu : 199783072/0300

(dále jen „Stavebník“)

uzavírají tuto smlouvu :

Definice pojmů

Překládkou sítě elektronických komunikací (dále jen „SEK“) se rozumí stavba spočívající ve změně trasy vedení veřejné komunikační sítě nebo přemístění zařízení veřejné komunikační sítě.

Čl. 1

Úvodní ustanovení

Společnost Telefónica je vlastníkem SEK, jež má být přeložena na základě této smlouvy. Stavebník ve smyslu Vyjádření o existenci SEK a Všeobecných podmínek ochrany SEK vyvolává ve smyslu § 104 odst. 16 zákona č. 127/2005 Sb. překládku dotčeného úseku SEK. Překládka SEK dle této smlouvy je vedena pod označením:

VPI Vyšší Brod (CK) chodník u č.p. 183, SO 402

Název stavby dle stavebníka :

Chodník podél silnice II/163 – Vyšší Brod, objekt SO 402 Přeložka veřejné komunikační sítě

Čl. 2

Předmět smlouvy

Předmětem této smlouvy je realizace překládky SEK v rozsahu a za podmínek stanovených touto smlouvou a úhrada nákladů překládky SEK ve smyslu § 104 odst. 16 zákona č. 127/2005 Sb., resp. závazek společnosti Telefónica zajistit realizaci překládky SEK a závazek Stavebníka uhradit její náklady.

Čl. 3

Překládka SEK, podmínky překládky SEK

3.1 Překládka SEK dle této smlouvy bude realizována v rozsahu (územním a stavebnětechnickým) a na nemovitostech dle projektové dokumentace překládky SEK

Vyšší Brod (CK) chodník u č.p. 183, SO 402, která je Přílohou č. 1 této smlouvy (dále jen „Překládka“).

3.2 Předpoklady (podmínky) pro realizaci Překládky jsou :

- zajištění práv k užívání překládkou dotčených nemovitostí, tzn. uzavření smlouvy o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene (či jiné písemné smlouvy ve smyslu § 104 zákona č. 127/2005 Sb.) s vlastníky nemovitostí dotčených překládkou SEK.

(to vše dále jen „Předpoklady pro realizaci překládky SEK“).

3.3 Bez zajištění Předpokladů pro realizaci překládky SEK nebude Překládka realizována.

3.4 Vlastníkem přeložené SEK zůstává společnost Telefónica.

3.5 Společnost Telefónica je oprávněna realizaci Překládky pověřit jinou osobu. Při realizaci Překládky jinou osobou nese společnost Telefónica odpovědnost, jako by Překládku realizovala sama.

Čl. 4 Náklady na překládku SEK

4.1 Stavebník je na základě zákona č. 127/2005 Sb. § 104 odst. 16 je povinen nést náklady překládky dotčeného úseku SEK, přičemž takovými náklady jsou všechny nezbytné náklady vlastníka SEK, které mu v souvislosti s překládkou SEK vzniknou, a které by mu nevznikly, kdyby k překládce nedošlo.

4.2 Výše nákladů na Překládku známých ke dni uzavření této smlouvy činní **43 362 Kč** (bez DPH) (slovy: **čtyřicet tři tisíc tři sta šedesát dva korun českých**).
Specifikace těchto nákladů je uvedena v Příloze č. 2 této smlouvy.

4.3 K této ceně bude připočtena DPH v sazbě nebo sazbách podle platných právních předpisů.

4.4 V případě, že v souvislosti s realizací Překládky společností Telefónica vzniknou další nezbytné náklady na Překládku, které nejsou vyčísleny v Čl. 4. bod 4.2 této smlouvy, Stavebník se zavazuje je společnosti Telefónica uhradit. Může se jednat například o :

- náklady na náhrady za omezení vlastnického práva zřízením věcného břemene vlastníkům Překládkou dotčených nemovitostí dle uzavřených smluv o zřízení věcného břemene, případně dle pravomocného rozhodnutí příslušného vyvlastňovacího úřadu o omezení vlastnického práva zřízením věcného břemene rozhodnutím (blíže specifikovány v Čl. 6 bodu 6.4. této smlouvy),
- náklady vzniklé v souvislosti s vyvlastňovacím řízením dle předchozího odstavce a dle čl. 6 bodu 6.4 této smlouvy,
- náklady související se zrušením a následným výmazem věcných břemen (vázanoucích na nemovitostech dotčených původní, překládanou, trasou SEK) z Katastru nemovitostí,
- náklady na náhrady za omezené užívání lesního a půdního fondu včetně nákladů na vypracování výpočtu,
- hydrogeologický, geologický, dendrologický a ostatní odborné posudky zpracované subjekty k tomu určenými,
- náklady na projekt dopravně inženýrských opatření,
- náklady na koordinační výkresy, povodňové plány a zaměření, vyžadované dotčenými subjekty,
- náklady na identifikaci parcel,
- náklady na správní poplatky podle zákona č. 634/2004 Sb. v platném znění, které vzniknou zhotoviteli v důsledku získávání potřebných správních rozhodnutí - povolení, které jsou nezbytné k realizaci Překládky,
- náklady, související se zvláštním užíváním veřejného prostranství, vyměřené v souvislosti s realizací předmětného díla podle zákona č.565/1990 Sb., o místních poplatcích v platném znění,
- náklady, související se zvláštním užíváním komunikace ve smyslu § 25 zákona č. 13/1997 Sb.,
- náklady na peněžité plnění plynoucí z nájemních smluv, jejichž uzavření je nutné pro realizaci Překládky,

- náklady související s majetkovými újmami, způsobenými na zemědělských plodinách v souvislosti s realizací Překládky,
- náklady na ochranu komunikačních vedení a zařízení před přepětím a nadproudem, včetně odborného výpočtu a návrhu,
- náklady, související se záchranným archeologickým dohledem.

Čl. 5

Platební podmínky

5.1 Platbu za náklady na Překládku dle Čl. 4 bod 4.2 této smlouvy je Stavebník povinen uhradit takto :

a) doplatek nákladů ve výši skutečně vynaložených nákladů zaplatit na základě daňového dokladu (faktury) po realizaci Překládky do 60 dnů ode dne jeho vystavení.

Stavebník se zavazuje DPH ve výši dle platných právních předpisů zaplatit vždy současně s platbami dle a) tohoto odstavce.

5.2 Daňový doklad dle Čl. 5 bod 5.1 písm. b) bude vystaven do 30 dnů od ukončení realizace Překládky ve smyslu čl. VI bod. 6.7 této smlouvy a Stavebník je povinen uhradit jej ve lhůtě splatnosti.

5.3 Daňové doklady musí obsahovat náležitosti daňového dokladu stanovené příslušnými ustanoveními zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění. Daňový doklad bude Stavebníkovi zaslán na adresu uvedenou v hlavičce této smlouvy.

5.4 Náklady společnosti Telefónica uvedené v Čl. 4 bod 4.4, budou hrazeny Stavebníkem odděleně na základě samostatného daňového dokladu vystaveného společností Telefónica a Stavebník je povinen je uhradit ve lhůtě jeho splatnosti.

5.5 Náklady dle této Smlouvy budou Stavebníkem hrazeny na účet společnosti Telefónica uvedený v hlavičce této smlouvy, pokud nebude daňovým dokladem vystaveným společností Telefónica stanoveno jinak.

Dnem úhrady daňového dokladu (zaplacením fakturovaných nákladů) se rozumí den připsání účtované (fakturované) částky na účet společnosti Telefónica.

Čl. 6

Práva a povinnosti smluvních stran

6.1 V souvislosti s realizací Překládky se Telefónica zavazuje

- před realizací Překládky :
 - pokusit se uzavřít smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene (případně jinou písemnou smlouvu ve smyslu § 104 zákona č. 127/2005 Sb.) s vlastníky Překládkou dotčených nemovitostí, tzn. prokazatelně učinit vlastníkům Překládkou dotčených nemovitostí návrh takové smlouvy v souladu s § 5 zákona č. 184/2006 Sb.
- po realizaci Překládky :
 - dokumentace skutečného provedení Překládky.

6.2 V souvislosti s provedením překládky se Stavebník zavazuje

- před realizací Překládky :

- zajistit územní rozhodnutí - rozhodnutí o umístění stavby (Překládky),

6.3 Telefónica se zavazuje, že po uhrazení části nákladů za překládku dle Čl. 5 bodu 5.1 písm. a) této smlouvy ze strany Stavebníka zajistí realizaci Překládky a to tak, že k realizaci Překládky dojde do tří měsíců od vydání územního rozhodnutí.

a to za předpokladu, že nejpozději 3 měsíce před tímto datem budou zajištěny ve prospěch společnosti Telefónica všechny Předpoklady pro realizaci překládky SEK uvedené v Čl. 3 bodu 3.2 této smlouvy a ze strany Stavebníka splněny povinnosti uvedené v Čl. 5 bodu 5.1 písm. a) a v Čl. 6. bodu 6.2 této smlouvy, jinak nejpozději do 3 měsíců od jejich zajištění ve prospěch Telefónica.

6.4 Stavebník bere na vědomí, že mezi společnostmi Telefónica a vlastníky Překládkou dotčených nemovitostí musí dojít s ohledem na ustanovení § 104 zákona č. 127/2005 Sb. k úpravě vzájemných právních vztahů v podobě uzavření písemné smlouvy o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene po realizaci Překládky k uzavření smlouvy o zřízení věcného břemene) popřípadě jiné písemné smlouvy event. zřízení věcného břemene ve vyvlastňovacím řízení. Náhrady za zřízení takových věcných břemen, které společnost Telefónica vlastníkům dotčených nemovitostí uhradí, bude Stavebník s ohledem na ustanovení § 104 odst. 16 zákona č. 127/2005 Sb. povinen uhradit společnosti Telefónica jako náklady vzniklé společnosti Telefónica v souvislosti s Překládkou, stejně tak v případě nákladů společnosti Telefónica za uhrazení správních poplatků za vklad věcných břemen do Katastru nemovitostí event, případně nákladů vzniklých společnosti Telefónica v souvislosti s vyvlastňovacím řízením.

6.5 Stavebník se zavazuje poskytnout společnosti Telefónica při uzavírání smlouvy o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene a po realizaci Překládky při uzavírání smlouvy o zřízení věcného břemene potřebnou součinnost.

6.6 Sjednaná lhůta realizace Překládky dle Čl. 6 bodu 6.3 této smlouvy se prodlužuje o tolik dnů, o kolik dnů byly práce k jejímu provedení přerušeny nebo nemohly být případně zahájeny z důvodu nikoliv na straně společnosti Telefónica.

6.7 Dnem ukončení realizace Překládky je den, kdy je Stavebníkovi doručeno na adresu uvedenou v hlavičce této smlouvy oznámení o ukončení realizace Překládky. Pro vyloučení všech pochybností smluvní strany ujednaly, že za den doručení oznámení dle předchozí věty považují třetí den ode dne předání oznámení k poštovní přepravě.

Čl. 7

Sankce

7.1. Strany této smlouvy si sjednávají pro případ prodlení Stavebníka s úhradou některé částky, k jejíž úhradě je dle Čl. 4 bodů 4.2, 4.4, 5.1 a 5.4 této smlouvy povinen,

povinnost Stavebníka zaplatit společnosti Telefónica smluvní pokutu ve výši 0,3 % z dlužné částky za každý den prodlení.

7.2. Smluvní pokuta je splatná do 10 dnů poté, co bude písemná výzva jedné strany v tomto směru druhé straně doručena.

7.3. Povinností zaplatit smluvní pokutu, jak je specifikována v bodech 7.1 , není dotčeno právo na náhradu škody, a to ani co do výše, v níž případně náhrada škody smluvní pokutu přesáhne. Povinnost zaplatit smluvní pokutu může vzniknout i opakovaně, její celková výše není omezena.

7.4. Povinnost zaplatit smluvní pokutu, jak je specifikována v bodech 7.1 až 7.3., trvá i po skončení trvání této smlouvy, jakož i poté, co dojde k odstoupení od ní některou ze stran či oběma stranami.

Čl. 8

Kontaktní osoby

a) Za vlastníka :

ve věcech smluvních a technických: Josef Filípek, funkce: specialista pro výstavbu sítě Čechy
e-mail: josef.filipek@o2.com , tel. +420 602 109 715

b) Za stavebníka :

ve věcech finančních : Ing. Jiří Klása, vedoucí ODSH Krajského úřadu Jihočeského kraje
e-mail: klasa@kraj-jihocesky.cz , tel. +420 386 720 134
a technických: Jaroslav Mrázek, technik ODSH Krajského úřadu Jihočeského kraje
e-mail: mrazek@kraj-jihocesky.cz , tel. +420 386 720 544

Čl.9

Odstoupení od smlouvy

Dostane-li se Stavebník do prodlení s úhradou některé platby dle Čl. 5 bodu 5.1, 5.2, 5.5 dle této smlouvy a toto prodlení trvá déle než 60 dní, je společnost Telefónica oprávněna od této smlouvy odstoupit.

Čl. 10

Rozvazovací podmínka

10.1. Realizace Překládky musí být zahájena nejpozději do dvou let od uzavření této smlouvy. Marné uplynutí této lhůty je rozvazovací podmínkou této smlouvy ve smyslu *ustanovení § 36 odst. 2 občanského zákoníku, v platném znění.*

10.2. Tato smlouva zanikne prvním dnem následujícím po uplynutí dvou let od uzavření této smlouvy, aniž by realizace Překládky byla zahájena. Zánikem smlouvy touto rozvazovací podmínkou není dotčeno právo společnosti Telefónica na zaplacení smluvní pokuty dle čl. 7.1. až 7.4. této smlouvy, a tomu odpovídající povinnost Stavebníka tuto pokutu zaplatit. Právo na náhradu škody zůstává zachováno.

Příloha 2.2. k IN000194 Smlouva o realizaci překládky SEK, projekt je.

Číslo smlouvy vlastníka : 2013_00059

SRM 8000008354

Číslo smlouvy stavebníka : 010/13/235/03/00

Čl. 11

Závěrečná ustanovení

11.1. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti okamžikem jejího uzavření.

11.2. Vztahy, které nejsou upraveny touto Smlouvou, se řídí ustanoveními zákona č. 513/1991 Sb., obchodního zákoníku, ve znění pozdějších předpisů, a dalšími obecně závaznými právními předpisy.

11.3. Tato smlouva je vyhotovena ve čtyřech originálech, z nichž dva obdrží společnost Telefónica a dva Stavebník.

Přílohy :

1. Cenově technický návrh CTN Překládky
2. specifikace nákladů Překládky

v Č.Budějovicích dne 5. 12. 2013
Telefónica Czech Republic, a.s. :

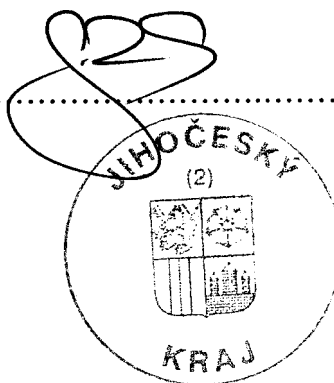
Ing. Miroslav Kot
supervizor pro výstavbu přístupové sítě

Telefónica Czech Republic, a.s.
Za Brumlovkou 266/2
140 22 Praha 4
DIČ: CZ 01192336

1024

v Č.Budějovicích dne 20. 12. 2013
Jihočeský kraj

Mgr. Jiří Zimola
hejtman Jihočeského kraje



TP 0.134.88

236
č.p. 183

spojka

UN2

2.5%

1726/2

203/3

kamen. schody

DL 17.0 m

20.00

SO 401

SO 402

SO 301

SO 302

č.p. 183

1.106.97

SO 201

DL 6.0 m

GABION Š. 0.5 m

VYUŠTENÍ DEŠTOVÉ KANALIZACE

prodávající stávající
chráničku - cca 3 m

11.12

6%

2%

5.5%

0.75

č.p. 140

192

PŘELOŽKA VODOVODU (PE110 - DL 60.0 M)

č.p. 183

1/163

209

VPI Vyšší Brod, chodník u č.p. 183

DL 100 m

DL 400 mm

DL 100 m

207/2

207/2

207/2

spojka

105

STO

105

105

č.p.183
VBRD294
VBRD174/1.1/33-34
UNIV 6480-10;
svork.10;
Koplička 183 ; ;
Vyšší Brod
Vyšší Brod



60 PPFE
3XN 0,6

52 PPFE
3XN 0,6

SCX 43/8-300

VPI Vyšší Brod (CK),chodník u č.p.183,SO 402

SCX 43/8-300

103155 PPFE
3XN 0,6

119 PPFE

3XN 0,6

č.p.140
VBRD254
VBRD174/1.1/31-32
svork.10;
Koplička 140 ; ;
Vyšší Brod
Vyšší Brod



Název stavby: **VPI Vyšší Brod (CK) chodník u č.p. 183,SO 402**

Číslo SPP prvku:

Zhotovitel PD: Josef Filípek

KPO:

HOST:

VUJ:

Technické údaje:

KMVYK:	0.058	KMP:	0.360	bytových HTS:	0
KMVYK: voz.	0.000	KMMK:	0.060	podnik. HTS:	0
km otvorů:	0.000	KMNT:	0.000	rekreač. HTS:	0
		KMTRU:	0.000	PP HR:	0
		KMOK:	0.000	PP UR:	0
		KMVL:	0.000		
		KMTRK:	0.000		

Rozdělení dle zón:**1: Nad 100 tis. obyv.**

Historické centrum 0.000 km Městská zástavba 0.000 km Předměstí 0.000 km

2: Od 10 tis. do 100 tis. obyv.

Historické centrum 0.000 km Městská zástavba 0.000 km Předměstí 0.000 km

3: Od 1 tis. do 10 tis. obyv.

Historické centrum 0.000 km Městská zástavba 0.000 km Předměstí 0.000 km

4: Do 1 tis. obyv.

Chráněná přírodní území 0.000 km Ostatní terén 0.000 km

REKAPITULACE:

PŘÍPRAVA	4 701,23 Kč
ZEMNÍ PRÁCE	16 725,16 Kč
MONTÁŽ	4 715,85 Kč
GEODETICKÉ PRÁCE PŘÍPRAVA	0,00 Kč
GEODETICKÉ PRÁCE REALIZACE	6 995,45 Kč
VĚCNÁ BŘEMENA PŘÍPRAVA	1 128,32 Kč
VĚCNÁ BŘEMENA REALIZACE	3 634,05 Kč
PROVOZNÍ PRÁCE	0,00 Kč
MATERIÁL DOD. TCZ	0,00 Kč
MATERIÁL VYŘAZENÝ	0,00 Kč
MATERIÁL ZHOTOVITELE - Vykazovaný	5 462,26 Kč
MATERIÁL ZHOTOVITELE - Nevykazovaný	0,00 Kč
POPLATKY	0,00 Kč
CELKEM:	43 362,32 Kč
STAVEB. ČINNOST	33 898,72 Kč
NESTAVEB. ČINNOST	9 463,60 Kč

.....
Zhotovil.....
Kontroloval
Vytisknuto: 03-10-2013 13:32:24

SAP	Stav. čin.	Název položky Popis	Množství	Celková cena
PŘÍPRAVA				
958210		Návrh cenový a technický bez projednání	1.00 ks	4 701,23 Kč
ZEMNÍ PRÁCE				
951624	S	Čištění stáv.kab.prost.bez kom. - stavba	6.00 m	231,12 Kč
954970	S	Pokládka PE nebo vrapované chráničky	58.00 m	841,58 Kč
952345	S	Rýha v trávě 35/70-100	58.00 m	15 652,46 Kč
MONTÁŽ				
955824	S	Instal.metal. kab. do stávajících trubek	60.00 m	2 276,40 Kč
952649	S	Měření stejnosměrné během stavby- první čtyřka	1.00 ks	123,22 Kč
952650	S	Měření stejnosměrné během stavby - další čtyřka	2.00 ks	56,86 Kč
952644	S	Měření střídavé během stavby - další čtyřka	2.00 ks	37,84 Kč
952643	S	Měření střídavé během stavby - první čtyřka	1.00 ks	66,25 Kč
952647	S	Měření útlumu během stavby- první čtyřka	1.00 ks	123,22 Kč
955000	S	Montáž jedné čtyřky s oboustr.číslováním	6.00 ks	142,74 Kč
955281	S	Montáž spojky smrštitelné do 50 čtyřek	2.00 ks	1 889,32 Kč
GEODETICKÉ PRÁCE REALIZACE				
955198	S	Plán geom.pro VBŘ do 200m vč.(kus=100m)	1.00 ks	2 482,30 Kč
956284	S	Zaměření trasy pro stavbu do 100m	1.00 ks	4 513,15 Kč
VĚCNÁ BŘEMENA PŘÍPRAVA				
955313		Uzavření sml. o SB o VBŘ	1.00 ks	1 128,32 Kč
VĚCNÁ BŘEMENA REALIZACE				
955315		Uzavření sml.na zákl.SSB a přípr.vkl.VBŘ	1.00 ks	2 030,97 Kč
958085		Zajištění vkladu věcného břemene do KN	1.00 ks	1 603,08 Kč

SAP	Stav. čln.	Název položky	Množství	Celková cena
MATERIÁL ZHOTOVITELE - Vykazovaný				
303918	S	Deska krycí plast. 300x1000 mm	2.00 ks	71,02 Kč
303813	S	Fólie výstražná 330mm PE oranžová	58.00 m	234,32 Kč
300116	S	Kabel plastový TCEPKPFLE 3x4x0,6	60.00 m	1 168,80 Kč
312240	S	Konektor UY2 přímý - plněný	24.00 ks	37,44 Kč
302550	S	Mini Marker 1401 3M Ball	2.00 ks	644,46 Kč
313758	S	Spojka kabelová SCX 43/ 8-300	2.00 ks	1 032,58 Kč
316090	S	Trubka HDPE 110/1000mm opravná půlená	3.00 ks	1 344,48 Kč
302361	S	Trubka vrapovaná 50/40 s lankem	58.00 m	929,16 Kč